

medivon®



TIMI SMART

INSTRUKCJA OBSŁUGI USER MANUAL

Termometr czołowy na podczerwień

HEALTH

 Ostrzeżenie

Warunki użytkowania: temperatura: od $+10^{\circ}\text{C}$ ~ $+40^{\circ}\text{C}$, wilgotność: od 15%RH~93%RH

Warunki przechowywania: temperatura: od -25°C ~ $+55^{\circ}\text{C}$, wilgotność: od 0%RH~93%RH

1. Bardzo niebezpieczne jest, aby pacjenci sami oceniali i leczyli się tylko na podstawie wyników pomiarów, dlatego należy przestrzegać zaleceń lekarza.

-Samosąd może prowadzić do pogorszenia stanu pacjenta.

2. Proszę nie dotykać dłońmi i nie dmuchać ustami na czujnik podczerwieni.

-Uszkodzenie lub zabrudzenie czujnika podczerwieni może spowodować nieprawidłowe wyniki pomiarów.

3. Jeśli istnieje różnica temperatur pomiędzy miejscem przechowywania a miejscem pomiaru, należy umieścić go w temperaturze pokojowej (miejscie pomiaru) na około 30 minut, przed następnym pomiarem.

-Może powodować błędne wyniki pomiarów.

4. Proszę przechowywać ten produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

5. Podczas pomiaru temperatury ciała, proszę nie zbliżać się do klimatyzacji.

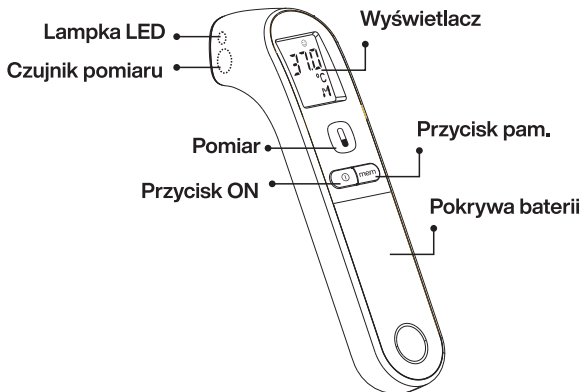
6. Przed każdym użyciem, jeśli na szybie czujnika podczerwieni pojawią się plamy, mgiełka lub woda, należy delikatnie wytrzeć szybę czujnika podczerwieni wacikiem bawełnianym zanurzonym w 75% alkoholu.

7. Produkt który dotyka wody lub przypadkowo zanurza się w wodzie, przed użyciem należy całkowicie wysuszyć, w szczególności wodę na powierzchni czujnika należy oczyścić wacikiem bawełnianym.

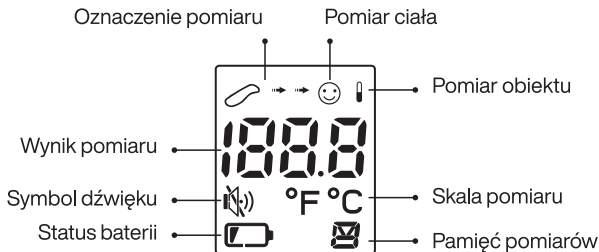
Uwag i sugestie:

1. Poinformowaniu lekarza o zmierzonej wartości temperatury ciała, wyjaśnij, że dokonałeś pomiaru za pomocą termometru na czole.
2. Nie uderzaj, rzucaj, deptaj i wstrząsania tym produktem.
3. Nie naprawiaj ani modyfikuj tego urządzenia samodzielnie.
4. Proszę nie dopuścić do przedostania się płynu (takiego jak alkohol, kropla wody, gorąca woda itp.) . Urządzenie nie jest wodoodporne.
5. Produkt należy utrzymywać w czystości w suchym miejscu.
6. Jeśli znajdziesz jakieś problemy, skontaktuj się z działem sprzedaży, nie naprawiaj produktu samodzielnie.
7. Nie używaj go w środowisku zakłóceń elektromagnetycznych.
8. Należy postępować z odpadami i pozostałościami tego produktu pod koniec okresu użytkowania zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.

Opis urządzenia

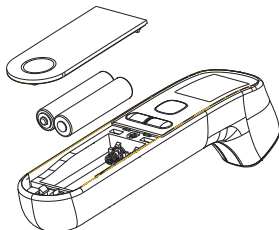


Opis ekranu urządzenia

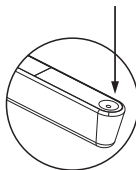


Instalacja baterii:

1. Naciśnij pokrywę baterii, pokrywa baterii podskoczy automatycznie.
2. Przygotuj dwie sztuki baterii 1,5 V AAA , zainstaluj ją w podstawie zgodnie z prawidłowymi biegunami dodatnimi i ujemnymi.



Pokrywa ustępuje pod naciskiem



Podstawowa obsługa:

Funkcja dźwięku: włączanie/wyłączanie

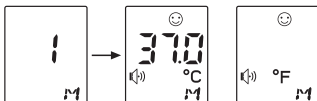
- 1) W stanie włączonym naciśnij klawisz "mem", aby włączyć lub wyłączyć dźwięk.
- 2) Naciśnij przycisk "mem", na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona głośniczka, oznacza to, że dźwięk działa, natomiast my usłyszymy krótki sygnał dźwiękowy.
- 3) Ponownie wciśnij przycisk "mem", dźwięk zostanie wyłączony.

Zmiana pomiędzy °F lub °C

W stanie wyłączonym, długie wciśnięcie przycisku "mem" przez sześć sekund, umożliwia przełączanie pomiędzy stopniami Fahrenheita (°F) i Celsjusza (°C). Odczekaj 8 sekund, aby włączyć produkt automatycznie lub naciśnij przycisk pomiaru aby wyłączyć produkt bezpośrednio.

Funkcja pamięci pomiarów

W stanie wyłączonym, wcisnąć przycisk "mem", produkt może odczytać i zapisać 9 wartości pomiarowych w kolejności (jak pokazano na rysunku poniżej). Urządzenie wyłączy się automatycznie po bezczynności.



Kolory podświetlenia - informacje

Gdy mierzona temperatura wynosi $< 34^{\circ}\text{C}$, wyświetla LO z czerwonym podświetleniem.

Gdy wartość zmierzonej temperatury wynosi $34^{\circ}\text{C} \sim 37,1^{\circ}\text{C}$, pokazuje zielone podświetlenie.

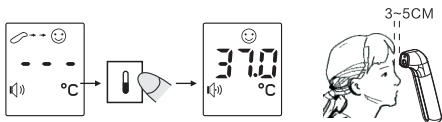
Gdy wartość temperatury wynosi $37,2^{\circ}\text{C} \sim 38,1^{\circ}\text{C}$, jest podświetlona na pomarańczowo.

Gdy wartość temperatury wynosi $38,2^{\circ}\text{C} \sim 43,0^{\circ}\text{C}$, jest podświetlona na czerwono.

Gdy zmierzona wartość temperatury wynosi $> 43,0^{\circ}\text{C}$, jest podświetlona na czerwono i pokazuje HI.

Pomiar temperatury ciała:

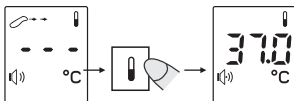
Wciśnij przycisk pomiaru aby, aby wejść w tryb pomiaru temperatury czoła, wyświetlacz LCD wyświetli ostatnio zmierzoną temperaturę. Następnie wyceluj otwór czujnika termometru na czoło (odległość pomiaru powinna wynosić 3-5cm), temperaturę na czole można zmierzyć bezpośrednio naciskając przycisk pomiaru.



Uwaga: Jeśli nie słyszałeś sygnału dźwiękowego, który oznacza, że pomiar temperatury został jeszcze zakończony - proszę nie odsuwać termometru od czoła, dopóki nie usłyszysz tego sygnału dźwiękowego. (Jeśli wyłączyłeś dźwięk, nie będzie żadnej sygnalizacji dźwiękowej).

Pomiar temperatury obiektu:

Wciśnij przycisk pomiaru i przytrzymaj przez 6 sekund, aby wejść w tryb pomiaru obiektów. Temperaturę obiektu mierzymy identycznie jak w przypadku temperatury człowieka - zmierzyc bezpośrednio naciskając przycisk pomiaru.



Czyszczenie termometru

W celu zapewnienia dokładnych pomiarów, zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym użyciu.

Do wytarcia sondy termometru i usunięcia pozostałości i brudu należy użyć wacika bawełnianego zanurzonego w 75% alkoholu. Po wyczyszczeniu należy upewnić się, że na termometrze nie ma widocznych zanieczyszczeń lub pozostałości. Odczekać 10 minut przed pomiarem.

Załącznik 1 – Wytyczne i deklaracja producenta

Deklaracja producenta – emisje elektromagnetyczne		
Model PG-IRT1602 – Termometr na podczerwień jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik modelu PG-IRT1602 powinien zapewnić, że jest on używany w takim środowisku.		
Emisje	Zgodności	Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego
Emisje RF (CISPR 11)	Grupa 1	Model PG-IRT1602 Infrared Thermometer wykorzystuje energię RF wyłącznie do funkcji wewnętrznych. Emisje RF są bardzo niskie i nie powinny powodować zakłóceń w działaniu pobliskich urządzeń elektronicznych.
Emisje RF (CISPR 11)	Klasa B	Model PG-IRT1602 Infrared Thermometer jest przeznaczony do użytku domowego i zasilany prądem stałym 3V
Emisje harmoniczne (IEC 61000-3-2)	N.D.	
Wahania napięcia migotanie (IEC 61000-3-3)	N.D.	

Deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
Model PG-IRT1602 – Termometr na podczerwień jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik modelu PG-IRT1602 powinien zapewnić, że jest on używany w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom testowy IEC 60601	Poziom zgodności	Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt, ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV powietrze	± 8 kV kontakt, ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV powietrze	Powierzchnie powinny być drewniane, betonowe lub ceramiczne. Jeśli podłoga jest pokryta materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.
Pole magnetyczne o częstotliwości sieciowej (50/60 Hz) IEC 61000-4-8a	30 A/m, 50/60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz	Pola magnetyczne powinny odpowiadać poziomowi charakterystycznemu dla typowego środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Uwaga: U_t to napięcie sieciowe przemienne przed zastosowaniem poziomu testowego.			

Deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna

Model PG-IRT1602 – Termometr na podczerwień jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik modelu PG-IRT1602 powinien zapewnić, że jest on używany w takim środowisku.

Test odporności	Poziom testowy IEC 60601	Poziom zgodności	Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego
Przewodzone zakłócenia RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz, 6 Vrms 150 kHz – 80 MHz poza pasmami ISM	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz, 6 Vrms 150 kHz – 80 MHz poza pasmami ISM	Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne RF nie powinny być używane w pobliżu żadnej części termometru na podczerwień Model Timi Verona, w tym kabli, na odległość mniejszą niż zalecana, obliczona na podstawie równania dla częstotliwości nadajnika. Zalecana odległość separacji
Promieniowane zakłócenia RF IEC 61000-4-3	10 V/m, 80 MHz – 2,7 GHz	10 V/m	$d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80\text{MHz to } 800\text{MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800\text{MHz to } 2.7\text{GHz}$ Gdzie P to maksymalna moc wyjściowa nadajnika w watach (W) zgodnie z danymi producenta, a d to zalecana odległość separacji w metrach (m). Natężenia pola od stałych nadajników RF, określone w ramach badania środowiska elektromagnetycznego, powinny być mniejsze niż poziom zgodności dla każdego zakresu częstotliwości. Zakłócenia mogą występować w pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem: 

UWAGA 1: Przy 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości.

UWAGA 2: Niniejsze wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Propagacja fal elektromagnetycznych jest zależna od pochłaniania i odbicia od struktur, obiektów i ludzi.

a) Pasma ISM (przemysłowe, naukowe i medyczne) w zakresie od 0,15 MHz do 80 MHz obejmują: 6,765 MHz – 6,795 MHz; 13,553 MHz – 13,567 MHz; 26,957 MHz – 27,283 MHz; 40,66 MHz – 40,70 MHz. Pasma amatorskie w zakresie od 0,15 MHz do 80 MHz obejmują: 1,8 MHz – 2,0 MHz; 3,5 MHz – 4,0 MHz; 5,3 MHz – 5,4 MHz; 7 MHz – 7,3 MHz; 10,1 MHz – 10,15 MHz; 14 MHz – 14,2 MHz; 18,07 MHz – 18,17 MHz; 21,0 MHz – 21,4 MHz; 24,89 MHz – 24,99 MHz; 28,0 MHz – 29,7 MHz; 50,0 MHz – 54,0 MHz.

b) Poziomy zgodności w pasmach częstotliwości ISM (przemysłowych, naukowych i medycznych) między 150 kHz a 80 MHz oraz w zakresie częstotliwości od 80 MHz do 2,7 GHz mają na celu zmniejszenie prawdopodobieństwa, że mobilne/przenośne urządzenia komunikacyjne spowodują zakłócenia w obszarach pacjentów.

Z tego powodu do wzorów stosowanych do obliczania zalecanej odległości separacji dla nadajników w tych zakresach częstotliwości wprowadzono dodatkowy współczynnik 10/3.

c) Natężenia pola pochodzące od stałych nadajników, takich jak stacje bazowe telefonii komórkowej/bezprzewodowej, radiotelefony lądowe, radioamatorskie, nadawanie radiowe AM i FM oraz telewizyjne, nie mogą być dokładnie przewidywane teoretycznie. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne związane ze stałymi nadajnikami RF, należy rozważyć przeprowadzenie badania pola elektromagnetycznego. Jeśli zmierzone natężenie pola w miejscu użytkowania Modelu PG-IRT1602 Infrared Thermometer przekracza dopuszczalny poziom zgodności RF, należy obserwować urządzenie pod kątem prawidłowego działania.

Jeśli wystąpią nieprawidłowości, może być konieczne podjęcie dodatkowych środków, takich jak zmiana orientacji lub relokacja Modelu PG-IRT1602 Infrared Thermometer.

d) W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola nie powinno przekraczać 3 V/m.

Zalecane odległości separacji między przenośnym i mobilnym sprzętem łączności radiowej (RF) a PG-IRT1602 Infrared Thermometer.

Termometr na podczerwień Timi Verona jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym, w którym zakłócenia fal radiowych (RF) są kontrolowane. Użytkownik lub klient termometru może zapobiegać zakłóceniom elektromagnetycznym, zachowując minimalną odległość między przenośnym i mobilnym sprzętem komunikacyjnym (nadajnikami) a termometrem Timi Verona zgodnie z zaleceniami podanymi poniżej, w zależności od maksymalnej mocy wyjściowej urządzenia komunikacyjnego.

Znamionowa maksymalna moc wyjściowa nadajnika W	Odległość separacji w zależności od częstotliwości nadajnika m		
	150 kHz to 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{V_1}\right]\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1}\right]\sqrt{P}$	800 MHz to 2.7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1}\right]\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Dla nadajników o maksymalnej mocy wyjściowej niewymienionej powyżej Zalecana odległość separacji d w metrach (m) może być oszacowana przy użyciu wzoru zależnego od częstotliwości nadajnika, gdzie P to maksymalna moc wyjściowa nadajnika w watach (W) zgodnie z danymi producenta.

UWAGA 1 Przy 80 MHz i 800 MHz obowiązuje większy zakres częstotliwości.

UWAGA 2 Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Propagacja fal elektromagnetycznych jest zależna od pochłaniania i odbicia od struktur, obiektów i ludzi.

Legenda	
	To oznaczenie wskazuje na rzeczy wymagające przestrzegania (rzeczy, których należy przestrzegać), lewy symbol przedstawia ogólny obowiązek.
	Oznacza ogólne ostrzeżenie.
	To oznaczenie oznacza rzeczy zabronione (rzeczy niedozwolone), lewy symbol przedstawia ogólny zakaz.
	To oznaczenie oznacza zakaz demontażu.
	Część stosowana typu BF.
	Odporność na wodę i wilgoć.
	Oznacza, że należy uważnie przeczytać instrukcję przed użyciem.
	Oznacza, że opakowanie tego urządzenia spełnia wymagania dotyczące ochrony środowiska.
	Oznacza, że materiał produktu lub sam produkt został wykonany z odnawialnych materiałów, dzięki czemu można go poddać recyklingowi, co przynosi korzyści dla środowiska i naszej planety.
	Wyrzucanie do odpadów komunalnych jest zabronione.

⚠ Ostrzeżenie	
- Skonsultuj się z lekarzem specjalistą w celu interpretacji zmierzonej wartości temperatury ciała. - Produkt jest przeznaczony wyłącznie do pomiaru temperatury ciała ludzkiego. - Nie używaj tego produktu do celów innych niż pomiar temperatury ciała. - Nie używaj telefonu komórkowego w pobliżu tego produktu. - Nie używaj urządzeń generujących pola elektromagnetyczne w pobliżu tego produktu.	
- Nie demontuj ani nie naprawiaj samodzielnie tego urządzenia, w tym nie wymieniaj jego części. - Nie zginań ani nie rozciągaj urządzenia z dużą siłą. - Nie uderzaj ani nie upuszczaj tego produktu.	



Elementy ostrzegawcze:

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pomiaru temperatury ciała ludzkiego i nie służy do diagnozowania chorób; nie może być używane do pomiarów w nagłych przypadkach ani do ciągłego monitorowania temperatury podczas operacji.
- Dzieci powinny trzymać się z dala od tego produktu. Jeśli mają od 0 do 12 lat, powinny korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem rodziców.
- Pacjenci nie mogą samodzielnie diagnozować chorób ani podejmować leczenia na podstawie wyników pomiarów – powinni postępować zgodnie z zaleceniami lekarza.
- Dzieci poniżej 12. roku życia oraz osoby, które nie są w stanie wyrazić swoich myśli, nie powinny używać tego urządzenia.
- Nie używaj tego produktu u osób cierpiących na zapalenie ucha zewnętrznego, zapalenie błony bębenkowej ani inne choroby uszu.



Jeśli używasz lub przechowujesz ten produkt poza określonym zakresem temperatury i wilgotności, może on nie osiągnąć swojej pierwotnej specyfikacji wydajności.

Środowisko użytkowania:

- Temperatura: od +10°C do +40°C
- Wilgotność: od 15% RH do 93% RH

Środowisko przechowywania:

- Temperatura: od -25°C do +55°C
- Wilgotność: od 0% RH do 93% RH

 Warning

Conditions of use: temperature: from +10°C~+40°C, humidity: from 15%RH~93%RH

Storage conditions: temperature: from -25°C~+55°C, humidity: from 0%RH~93%RH_a

It is very dangerous for patients to evaluate and treat themselves only on the basis of the results of measurements, so you should follow your doctor's instructions.

-The judgment may lead to a deterioration of the patient's condition.

Do not touch with your hands and do not blow your mouth on the infrared sensor.

-Damage or contamination of the infrared sensor can cause incorrect measurement results.

If there is a temperature difference between the storage location and the measurement location, place it at room temperature (measurement location) for approximately 30 minutes before the next measurement.

-Can cause erroneous measurement results.

Please keep this product out of the reach of children.

When measuring body temperature, please do not approach the air conditioning.

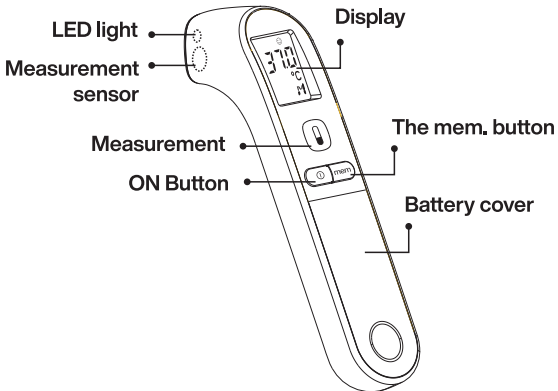
Before each use, if there are stains, mist or water on the IR sensor glass, gently wipe the IR sensor glass with a cotton swab dipped in 75% alcohol.

A product that touches water or is accidentally submerged in water shall be completely dried before use, in particular the water on the sensor surface shall be cleaned with a cotton swab.

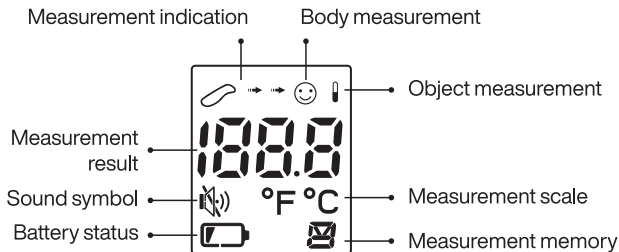
Notes and suggestions:

1. tell your doctor about the measured body temperature, explain that you took the measurement with the thermometer on your forehead.
2. do not hit, throw, tramp or shake this product.
3. do not repair or modify this device yourself.
4. do not allow any liquid (such as alcohol, a drop of water, hot water, etc.) to enter. The device is not waterproof.
5. keep the product clean in a dry place.
6. If you find any problems, please contact your sales department, do not repair the product yourself.
7. Do not use it in an environment of electromagnetic interference.
8. Handle waste and debris from this product at the end of its life in accordance with local laws and regulations.

Description of the device

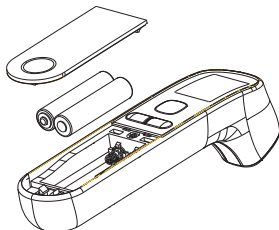


Device screen description

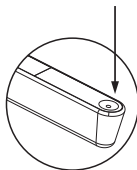


Battery installation:

1. Press the battery cover, the battery cover will jump up automatically.
2. Prepare two 1.5 V AAA batteries, install them in the base according to the correct positive and negative poles.



The lid gives way under pressure



Basic service:

Sound function: on/off

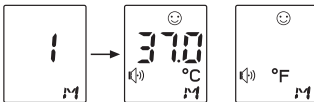
- 1) In the on state, press the "mem" key to turn the sound on or off.
- 2) Press the "mem" button, a speaker icon will appear on the LCD display, this means that the sound is working and we will hear a short beep.
- 3) Press the "mem" button again, the sound will be turned off.

Change between °F or °C

In the off state, a long press of the "mem" button for six seconds enables switching between Fahrenheit (°F) and Celsius (°C) steps. Wait 8 seconds to turn the product on automatically or press the measurement button to turn the product off directly.

Measurement memory function

In the off state, press the "mem" button, the product can read and store 9 measurement values in order (as shown in the figure below). The device will switch off automatically when not in use.



Backlight colours - information

When the measured temperature is $< 34^{\circ}\text{C}$, it displays LO with red backlight.

When the measured temperature is $34^{\circ}\text{C} \sim 37.1^{\circ}\text{C}$, it shows green backlight.

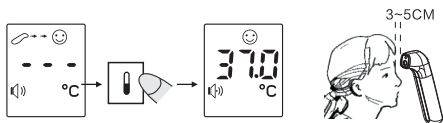
When the temperature value is $37.2^{\circ}\text{C} \sim 38.1^{\circ}\text{C}$, it is illuminated in orange.

When the temperature value is $38.2^{\circ}\text{C} \sim 43.0^{\circ}\text{C}$, it is illuminated in red.

When the measured temperature value is $> 43.0^{\circ}\text{C}$, it is highlighted in red and shows HI.

Measure the body temperature:

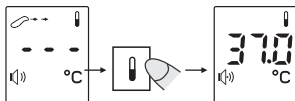
Press the measurement button to enter front temperature measurement mode, the LCD display will show the last measured temperature. Then point the thermometer's sensor hole at the forehead (measurement distance should be 3-5cm), the temperature on the forehead can be measured directly by pressing the measurement button.



Note: If you have not heard a beep that indicates that the temperature measurement is still complete, please do not move the thermometer away from the front until you hear this beep. (If you turn off the beep, there will be no beep).

Measurement of the object:

Press and hold the measurement button for 6 seconds to enter object measurement mode. The temperature of an object is measured in the same way as the human temperature - measure directly by pressing the measurement button.



Cleaning the thermometer

In order to ensure accurate measurements, it is recommended to clean the device after each use.

Use a cotton swab dipped in 75% alcohol to wipe the thermometer probe and remove residues and dirt. After cleaning, make sure there is no visible dirt or residue on the thermometer. Wait 10 minutes before measuring.

Appendix 1 Guidance and Manufacturer Declaration Tables

Guidance and manufacturer's declaration—electromagnetic emissions		
The Model Timi Verona Infrared Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model Timi Verona Infrared Thermometer should assure that it is used in such an environment.		
Emissions	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Model Timi Verona Infrared Thermometer uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The Model Timi Verona Infrared Thermometer is used in home and it's powered by DC 3V
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N. A.	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	N. A.	

Guidance and manufacturer 's declaration – electromagnetic immunity			
The Model Timi Verona Infrared Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model Timi Verona Infrared Thermometer should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ±15KV air	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ±15 KV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m, 50/60Hz	30 A/m, 50/60Hz	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE U_r is the a.c. mains voltage prior to application of the test level			

Guidance and manufacturer 's declaration –electromagnetic immunity			
The Mode Timi Verona Infrared Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model Timi Verona Infrared Thermometer should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment -guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms150 kHz to 80 MHz 6 Vrms 150 kHz to 80 MHz outside ISM bands	N/A	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Model Timi Verona Infrared Thermometer, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = \left[\frac{3.5}{V_i} \right] \sqrt{P}$
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10 V/m	$d = \left[\frac{3.5}{E_i} \right] \sqrt{P} \quad 80\text{MHz to } 800\text{MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P} \quad 800\text{MHz to } 2.7\text{GHz}$ where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres(m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,^a should be less than the compliance level in each frequency range^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a The ISM (industrial, scientific and medical) bands between 0,15 MHz and 80 MHz are 6,765 MHz to 6,795 MHz; 13,553 MHz to 13,567 MHz; 26,957 MHz to 27,283 MHz; and 40,66 MHz to 40,70 MHz. The amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz are 1,8 MHz to 2,0 MHz, 3,5 MHz to 4,0 MHz, 5,3 MHz to 5,4 MHz, 7 MHz to 7,3 MHz, 10,1 MHz to 10,15 MHz, 14 MHz to 14,2 MHz, 18,07 MHz to 18,17 MHz, 21,0 MHz to 21,4 MHz, 24,89 MHz to 24,99 MHz, 28,0 MHz to 29,7 MHz and 50,0 MHz to 54,0 MHz.

b The compliance levels in the ISM frequency bands between 150 kHz and 80 MHz and in the frequency range 80 MHz to 2,7 GHz are intended to decrease the likelihood that mobile/portable communications equipment could cause interference if it is inadvertently brought into patient areas. For this reason, an additional factor of 10/3 has been incorporated into the formulae used in calculating the recommended separation distance for transmitters in these frequency ranges.

c Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Model PG-IRT1602 Infrared Thermometer is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Model PG-IRT1602 Infrared Thermometer should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Model PG-IRT1602 Infrared Thermometer.

d Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Model Timi Verona Infrared Thermometer

The Model Timi Verona Infrared Thermometer is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Model Timi Verona Infrared Thermometer can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Model Timi Verona Infrared Thermometer as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = [\frac{3.5}{V_1}] \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = [\frac{3.5}{E_1}] \sqrt{P}$	800 MHz to 2.7 GHz $d = [\frac{7}{E_1}] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations.

Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Legends	
	This mark means warning things(the things that you have to follow), the left graph shows general compulsion.
	It means general warning.
	This mark means prohibited things (not allowed things), it means general prohibition in left picture.
	This mark means prohibited disassembly.
	Type BF Applied part
	Water resistance, moisture resistance.
	It means that you need to read the manual carefully before use.
	It means the package of this unit can comply with the requirements of green environmental protection.
	It means that the material of product or product itself is made of renewable material so that we can cycle this product, which benefits the environment and our earth.
	No discard it at will is allowed.
IP Classification: IP22	

Warning	
• Please ask professional doctors to explain the measured value of body temperature. • The product is only used for human body temperature measurement. • Please do not use this product for purposes other than body temperature measurement. • No mobile phones are allowed to use around this product. • Please do not use equipment that generates electromagnetic fields near the product.	
• Please do not disassemble or repair this device by yourself including changing device. • Please do not bend or stretch the device hard. • Please do not impact or drop this product.	

 Warning items

- This unit is only used for human body temperature measurement without use of disease diagnosis; it cannot be used for emergency and continuous measurement in surgery.
- The kids should get away from this product. If the kids are in this range from zero to twelve years old, they need to use this unit to measure under their parents help.
- The patients cannot diagnose the disease and get treatment by themselves on the base of measurement result, they must follow the instruction of doctors.
- Children under 12 years of age and those who cannot express their thoughts are prohibited from using them.
- Please do not use this product for these people who suffer from otitis external, tympanitis and other ear diseases.



If you use or store this product beyond the range of specified temperature and humidity, maybe it can not reach original performance specification.

Use environment: temperature: from +10°C~+40°C,
humidity: from 15%RH~93%RH

Storage environment: temperature: from -25°C~+55°C,
humidity: from 0%RH~93%RH



Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators must not be mixed with other waste. This is indicated by the crossed-out bin symbol on the product packaging. Electrical and electronic equipment and batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components that are harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution.

Proper handling of used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators in the household contributes positively to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment.

Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators can be returned to local selective waste collection points. The distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the point of sale, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment sold. A distributor, when delivering household equipment to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment delivered. A distributor running a retail unit with a sales area within the meaning of art. 2 item 19 of the Act of 27 March 2003 on spatial planning and development of at least 400 m² devoted to the sale of household equipment, is obliged to accept, free of charge, in this unit or in its immediate vicinity, used household equipment, none of the external dimensions of which exceeds 25 cm, without the need to purchase new household equipment. The product was introduced to the market after 13 August 2005



Importer
Armare S.A.
ul. Grzybowska 87,
00-844 Warszawa, Polska
Assembled in China

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu produktu. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi.

Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska.

Prawidłowe obchodzenie się w gospodarstwie domowym ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz bateriami i akumulatorami pozytywnie przyczynia się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory można zwrócić w lokalnych punktach selektywnego zbierania odpadów. Dystrybutor obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w punkcie sprzedaży, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony. Dystrybutor prowadzący jednostkę handlu detalicznego o powierzchni sprzedaży w rozumieniu art. 2 pkt 19 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym wynoszącej co najmniej 400 m² poświęconej sprzedaży sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych, jest obowiązany do nieodpłatnego przyjęcia w tej jednostce lub w jej bezpośredniej bliskości zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 cm, bez konieczności zakupu nowego sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych.

Produkt został wprowadzony do obrotu po dn. 13 sierpnia 2005 r



Shenzhen Pango Medical Electronics Co., Ltd
Main Site: Building 2, No. 25 Fenghuang Road,
Industrial Zone, Xikeng First Village, Henggang
Street, Longgang District, Shenzhen, 518115
Guangdong, P. R. China.

Additional site I: 2-4 Floor, No. 5 Shanzhuang
Rd., Xikeng Village, Henggang Town,
Longgang District, Shenzhen, 518115
Guangdong, P. R. China.
Tel: +86-755-33825988
Fax: +86-755-33825989



Lotus NL B.V.
Address: Koningin Julianaplein 10, 1e Verd,
2595AA, The Hague, Netherlands.
Tel: +31644168999

Data sporządzenia instrukcji obsługi: 10.10.2022r

Data ostatniej aktualizacji instrukcji obsługi: 13.03.2025r

Model: PG-IRT1602

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Nazwa i adres wytwórcy:

Shenzhen Pango Medical Electronics Co., Ltd.
No. 25, 1. Industry Zone, Fenghuang Road, Xikeng Village,
Henggang Town, Longgang District, Shenzhen, Guangdong,
518115, China

Informacje o autoryzowanym przedstawicielu
w Europie:

Lotus NL B.V.
Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA, Haga
Holandia.
Tel: +31644168999

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że
Wyrób medyczny:

Termometr douszny na podczerwień, model:
PG-IRT1601;
Termometr czołowy na podczerwień model:
PD-IRT1602, PG-IRT1612, PG-IRT1618;
Termometr douszny/czołowy na podczerwień
model: PG-IRT1603, PG-IRT1613, PG-IRT1615
17887 Termometry na podczerwień, do ucha
17888 Termometry na podczerwień, skóra

KOD UMDNS:
KOD UMDNS:

klasy: /

Klasa IIa, reguła 10
Zgodnie z załącznikiem IX do dyrektywy 93/42/EWG

Spełnia przepisy dyrektywy 93/42/EWG i jej transpozycji do prawa krajowego, które ma do niej zastosowanie.
Deklaracja jest ważna w połączeniu z "końcowym raportem z przeglądu" urzędnika.
Procedura oceny zgodności: /

Dyrektywa 93/42/EWG załącznik II, z wyłączeniem sekcji 4

Nr rejestracyjny:

HD 2101948-1

Jednostka Notyfikowana:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
ul. Tillystraße 2
90431 Norymberga
Niemcy
CE 0197

[OKRĘGŁA PIECZĘĆ]

Shenzhen / 2024-06-04

Miejscowość, data /

[NIECZYTELNY PODPIS] Prezydent

杨小云

Nazwa i funkcja

Tłumaczenie sporządzone przez importera Armare S.A.

Warszawa, dn. 13 marca 2025 r.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Name and address of the manufacturer: **Shenzhen Pango Medical Electronics Co., Ltd.**
No.25, 1st Industry Zone, Fenghuang Road, Xikeng Village,
Henggang Town, Longgang District, Shenzhen, Guangdong,
518115, China

European Authorized Representative info. : **Lotus NL B.V.**
Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA, The Hague,
Netherlands.
Tel : +31644168999

We declare under our sole responsibility that
the medical device:

Infrared Ear Thermometer, model: PG-IRT1601;
Infrared Forehead Thermometer, model: PG-IRT1602,PG-
IRT1612,PG-IRT1618;
Infrared Ear/Forehead Thermometer, model: PG-IRT1603,PG-
IRT1613,PG-IRT1615
17887 Thermometers, Infrared, Ear
17888 Thermometers, Infrared, Skin

UMDNS CODE :
UMDNS CODE :

Of class: /

Class IIa, rule 10

According to annex IX of directive 93/42/EEC

Meets the provisions of the directive 93/42/EEC and its transpositions in national laws which apply to it. The declaration is valid in connection with the "final inspection report" of the device.

Conformity assessment procedure: /

Directive 93/42/EEC Annex II, excluding Section 4

Registration No.:

HD 2101948-1

Notified Body:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Deutschland
CE 0197



Shenzhen / 2024-06-04

Place, date /

杨小云

President

Name and function

Skrócone warunki gwarancji

Ta Gwarancja zostaje udzielona przez spółkę prawa polskiego Armare S.A. z siedzibą w Warszawie, ul. Grzybowska 87, 00-844, Polska. Możesz nas znaleźć w oficjalnym polskim rejestrze przedsiębiorstw pod numerem KRS: 0000730590, NIP: 5213833614 i REGON: 380721860.

Gwarantujemy, że sprzęt, który u nas kupiłeś (dalej nazywamy go "Produktem") będzie działał prawidłowo. Jeżeli coś pójdzie nie tak z powodu przyczyny tkwiącej w Produkcie, ta gwarancja Cię chroni. Gwarancja zaczyna działać od dnia, kiedy otrzymałeś Produkt i trwa:

24 miesiące, jeżeli jesteś konsumentem albo osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, a nabycie Produktu nie ma dla Ciebie zawodowego charakteru. W innym przypadku okres obowiązywania gwarancji wynosi 12 miesięcy. Jeżeli prawo w Twoim miejscu zamieszkania wymaga dłuższej gwarancji, czas gwarancji ulega przedłużeniu tak, aby spełniał wymogi lokalnego prawa.

Ponadto, jeżeli Produkt nie jest zgodny z umową, masz prawo do ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Ta gwarancja nie wpływa na te prawa - nie ogranicza ich, nie zawiesza, ani nie wyłącza.

Szczegółowe warunki gwarancji, jak zgłaszać reklamacje, co się stanie, gdy znajdziesz wadę, jakie są wyjątki od gwarancji, kiedy gwarancja wygasa lub jest przedłużana, oraz jakie są zasady dotyczące przetwarzania danych osobowych, znajdziesz na naszej stronie internetowej:

<http://medivon.pl/warranty>

Shortened warranty terms

This Guarantee is provided by Armare S.A., a company governed by Polish law, with its registered office in Warsaw, ul. Grzybowska 87, 00-844, Poland. You can find us in the official Polish register of companies under the KRS number: 0000730590, NIP: 5213833614 and REGON: 380721860.

We guarantee that the equipment you have purchased from us (hereinafter referred to as the "Product") will work properly. If something goes wrong for a reason inherent in the Product, this warranty protects you. The warranty starts from the day you receive the Product and lasts:

24 months, if you are a consumer or a natural person running a business and the purchase of the Product is not of a professional nature for you. Otherwise, the warranty period is 12 months. If the law in your area requires a longer warranty, the warranty period will be extended to meet local law requirements.

In addition, if the Product does not comply with the contract, you have the right to legal protection from and at the expense of the seller. This warranty does not affect these rights - it does not limit, suspend or exclude them.

Detailed warranty conditions, how to submit complaints, what happens when you find a defect, what are exceptions to the warranty, when the warranty expires or is extended, and what are the rules regarding the processing of personal data, you can find on our website:

<http://medivon.pl/warranty>

medivon®

Informacje dotyczące sprzedaży

Product and sale details

[illegible]

Karta Gwarancyjna

Warranty Card

Pieczałka / Stamp